

# SMLOUVA O DÍLO

uzavřená dle Obchodního zákoníku č.513/1991 Sb. ve znění pozdějších předpisů

Evidenční číslo smlouvy:3/2008/TLAK

## I.

### SMLUVNÍ STRANY

**ZHOTOVITEL :** **TLAK s.r.o.**  
Sídlo firmy : Holandská 1052/52 100 00 Praha 10 – Vršovice  
Adresa pro korespondenci : P.O.BOX 42  
431 51 Klášterec nad Ohří  
Zastoupen: p. Petrem Matějákem - jednatel  
Bankovní spojení :  
číslo účtu :  
IČO : 254811779  
DIČ : CZ254811779  
Zápis v OR: Krajský soud v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka  
20174

dále jen zhotovitel

### OBJEDNATEL :

Adresa: Tepelné hospodářství Kadaň, s.r.o.  
Chomutovská 1254  
432 01 Kadaň  
Zastoupen: p. Dušanem Kučerou – ve věcech smluvních  
p. Petrem Vavřenou – ve věcech technických  
Bankovní spojení :  
číslo účtu :  
IČO : 25439774  
DIČO: CZ25439774  
Zápis v OR: Krajský soud v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka  
18379

dále jen objednatel

## II.

### Předmět smlouvy

- 2.1. Předmětem smlouvy je provádění revizí a zkoušek na vyhrazeném technickém zařízení (dále jen VTZ) a dalšího zařízení provozovatele, dle následující specifikace:
1. tlakové nádoby stabilní /dále jen TNS/ dle vyhlášky ČÚBP 18/1979 Sb. a ČSN 69 0012
  2. školení obsluh

- 2.2. Zhotovitel školí a přezkuvuje pracovníky, kteří se podílejí na obsluze a údržbě VTZ v rozsahu dle bodu 2.1. dle příslušných předpisů na základě požadavku objednatele a ve lhůtách dle příslušných technických předpisů a norem .
- 2.3. Zhotovitel spolupracuje při konzultacích problematiky VTZ, při vypracování provozních předpisů, připomínkovává projekty, účastní se při prohlídkách a přejímkách zařízení a provádí jiné činnosti související s VTZ dle bodu 2.1.

### **III.**

#### **Cena a daňový doklad**

- 3.1. Cena prací firmy TLAK s.r.o. je definována jako smluvní cena a je určena v ceníku - příloha č.1..
- 3.2. V případě, že za poskytované služby nebude možno použít ceník, bude účtována hodinová sazba 300,-Kč.
- 3.3. Faktura je splatná do 21 dnů ode dne doručení.
- 3.4. K cenám bude připočítáváno DPH ve výši 19%.
- 3.5. Ceny platí na rok 2007 a v dalším období se cena jednotlivých činností bude násobit indexem inflace stanoveným FSÚ vždy k datu 1.1. následujícího roku .

### **IV.**

#### **Závazky objednatele**

- 4.1. Objednatel bude informovat předem zhotovitele o plánovaných odstávkách, rekonstrukcích a opravách VTZ, a všech změnách prováděných na VTZ, a o instalaci nových VTZ.
- 4.2. Objednatel zajistí přístupnost a připravenost VTZ k plánovaným zkouškám a revizím.
- 4.3. Objednatel zpřístupní informace a zajistí další pomocné podklady potřebné k výkonu revize /technická dokumentace, provozní předpisy, revizní zprávy, pasporty, předpisy provozovatele, zprávy o kontrole a zkouškách výstroje a pod./
- 4.4. Objednatel zajistí odborný doprovod a další pracovníky např. obsluhu.
- 4.5. Objednatel předá seznam všech VTZ zhotoviteli a odpovídá za jeho aktualizaci.
- 4.6. Objednatel zajistí, že opravy a montáže VTZ bude provádět kvalifikovanými pracovníky nebo bude opravy zajišťovat oprávněnou firmou dle příslušných předpisů a norem.

### **V.**

#### **Závazky zhotovitele**

- 5.1. Zhotovitel prohlašuje, že splňuje podmínky stanovené zvláštními předpisy a je oprávněn provádět revize a zkoušky VTZ .
- 5.2. Zhotovitel se zavazuje provádět tyto revize s vynaložením odborné péče, nestranně v rozsahu a způsobem stanoveným ve smlouvě, dle příslušných technických předpisů a norem, v rozsahu a způsobem obvyklým při obdobných revizích.
- 5.3. Zhotovitel zpracovává plán revizí podle objednatelem předloženého seznamu VTZ a na základě schválení objednatelem provádí revize a zkoušky. Tento plán musí být zpracován a schválen před začátkem roku.
- 5.4. Zhotovitel odpovídá za dodržení technickým předpisem stanovených lhůt revizí a zkoušek VTZ uvedených v seznamu, které by měly uplynout v kalendářním roce, na který se plán zpracovává.
- 5.5. Zhotovitel o provedení revizí a zkouškách zhotovuje zprávy a dokumentaci dle příslušných předpisů a norem , kterou předává pracovníkům dle bodu 9.3.
- 5.6. Zhotovitel vede seznamy VTZ s termíny provedených a předpokládaných revizí a zkoušek.
- 5.7. Zhotovitel s výsledky revizí seznamuje objednatele a v případě zjištěných závad technicky spolupracuje na jejich odstranění.
- 5.8. Zhotovitel úzce spolupracuje s příslušnými pracovníky v rámci vytváření nových místních provozních a bezpečnostních předpisů, směrnic a vnitřních předpisů odběratele
- 5.9. Zhotovitel upozorňuje na nové technické předpisy a normy a na jejich změny
- 5.10. Zhotovitel zachovává mlčenlivost o skutečnostech, o nichž se dozvěděl v souvislosti s výkonem činnosti.

**VI.**

**SANKCE**

- 6.1. Za každý prodlený den z úhrady si zhotovitel vyhrazuje právo účtovat úrok z prodlení ve výši 0,03 % z dlužné částky.

**VII.**

**Vady díla**

- 7.1. Objednatel je povinen případné vady vytknout u zhotovitele bez zbytečného odkladu poté, kdy je zjistil.
- 7.2. Neodstraní-li zhotovitel vady v přiměřené dodatečné lhůtě, nebo oznámí-li, že vady neodstraní, je objednatel oprávněn odstoupit od smlouvy nebo požadovat slevu z ceny za provedení díla. Odstoupit od smlouvy nebo její části však objednatel nemůže, jestliže vady včas neoznámil zhotoviteli.

**VIII.**

**Termín plnění:**

- 8.1. Smlouva se uzavírá od 1.1.2007 na dobu neurčitou s výpovědní lhůtou vždy k 31.12. tři měsíce předem.

**IV.**

**Závěrečná ustanovení:**

- 9.1. Tuto smlouvu lze změnit nebo doplnit pouze písemným oboustranně potvrzeným smluvním ujednáním, podepsaným oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
- 9.2. Nedílnou součástí smlouvy je ceník viz.příloha č.1. a č.2.
- 9.3. Ve vzájemném styku jsou za objednatele oprávněni jednat tito pracovníci a osoby zodpovědné za provoz a údržbu tlakových zařízení, za zhotovitele: p. Matěják Alois, Matěják Petr, za objednatele: p. Kučera Dušan, p.Vavřena Petr.
- 9.4. Pokud není v této smlouvě výslovně stanoveno jinak,řídí se vztahy účastníků ustanoveními Obchodního zákoníku v platném znění.
- 9.5. Zhotovitel neodpovídá objednavateli za škody nebo ekonomické ztráty vzniklé při revizi, zkoušce či kontrole zařízení, pokud byla prováděna dle příslušných technických předpisů a norem a předpisu výrobce.
- 9.6. Smlouva byla vystavena ve třech stejnopisech - 2x obdrží objednatel 1x zhotovitel

**Příloha č.1 - ceník**

**Příloha č.2 – osvědčení a oprávnění**

- 2x - Osvědčení RT  
1x - Oprávnění firmy  
1x - Výpis z obchodního rejstříku  
1x - Živnostenský list

## Příloha smlouvy č.1

## CENÍK

## REVIZNÍCH ÚKONŮ

## PROVÁDĚNÝCH SEKČÍ TECHNICKÝCH REVIZÍ

Jednotkové ceny jsou uvedeny bez 19% DPH

<b>TLAKOVÉ NÁDOBY STABILNÍ</b>				
Položka ceníku	měrná jednotka	cena	Název a obsah úkonu	
201 001	1 ks	414	Výchozí revize TNS	obsah do 0,2 m <sup>3</sup>
201 002	1 ks	503	Výchozí revize TNS	obsah od 0,2 do 0,8 m <sup>3</sup>
201 003	1 ks	582	Výchozí revize TNS	obsah od 0,8 do 1,5 m <sup>3</sup>
201 004	1 ks	727	Výchozí revize TNS	obsah od 1,5 do 5 m <sup>3</sup>
201 005	1 ks	828	Výchozí revize TNS	obsah od 5 do 10 m <sup>3</sup>
201 006	1 ks	933	Výchozí revize TNS	obsah od 10 do 20 m <sup>3</sup>
201 007	1 ks	1 007	Výchozí revize TNS	nad 20 m <sup>3</sup>
202 001	1 ks	382	Provozní revize TNS	obsah do 0,2 m <sup>3</sup>
202 002	1 ks	447	Provozní revize TNS	obsah od 0,2 do 0,8 m <sup>3</sup>
202 003	1 ks	479	Provozní revize TNS	obsah od 0,8 do 1,5 m <sup>3</sup>
202 004	1 ks	548	Provozní revize TNS	obsah od 1,5 do 5 m <sup>3</sup>
202 005	1 ks	562	Provozní revize TNS	obsah od 5 do 10 m <sup>3</sup>
202 006	1 ks	610	Provozní revize TNS	obsah od 10 do 20 m <sup>3</sup>
202 007	1 ks	735	Provozní revize TNS	nad 20 m <sup>3</sup>
203 001	1 ks	479	Vnitřní revize TNS	obsah do 0,2 m <sup>3</sup>
203 002	1 ks	548	Vnitřní revize TNS	obsah od 0,2 do 0,8 m <sup>3</sup>
203 003	1 ks	734	Vnitřní revize TNS	obsah od 0,8 do 1,5 m <sup>3</sup>
203 004	1 ks	910	Vnitřní revize TNS	obsah od 1,5 do 5 m <sup>3</sup>
203 005	1 ks	1 035	Vnitřní revize TNS	obsah od 5 do 10 m <sup>3</sup>
203 006	1 ks	1 064	Vnitřní revize TNS	obsah od 10 do 20 m <sup>3</sup>
203 007	1 ks	1 401	Vnitřní revize TNS	nad 20 m <sup>3</sup>
204 001	1 ks	620	Zkouška těsnosti TNS	obsah do 0,2 m <sup>3</sup>
204 002	1 ks	685	Zkouška těsnosti TNS	obsah od 0,2 do 0,8 m <sup>3</sup>
204 003	1 ks	736	Zkouška těsnosti TNS	obsah od 0,8 do 1,5 m <sup>3</sup>
204 004	1 ks	861	Zkouška těsnosti TNS	obsah od 1,5 do 5 m <sup>3</sup>
204 005	1 ks	1 045	Zkouška těsnosti TNS	obsah od 5 do 10 m <sup>3</sup>
204 006	1 ks	1 262	Zkouška těsnosti TNS	obsah od 10 do 20 m <sup>3</sup>
204 007	1 ks	1 398	Zkouška těsnosti TNS	nad 20 m <sup>3</sup>
205 001	1 ks	689	Tlaková zkouška TNS	obsah do 0,2 m <sup>3</sup>
205 002	1 ks	767	Tlaková zkouška TNS	obsah od 0,2 do 0,8 m <sup>3</sup>
205 003	1 ks	821	Tlaková zkouška TNS	obsah od 0,8 do 1,5 m <sup>3</sup>

DEKRA Industrial s.r.o.  
Motoristů 77  
530 06, Pardubice-Svítkov

TLAK s.r.o.  
Holandská 1052/52  
100 00, Praha 10 - Vršovice

30. dubna 2012

**Informace o převodu práv a povinností ze společnosti TLAK s.r.o. na společnost DEKRA Industrial s.r.o.**

Vážení obchodní partneři,

dovolujeme si Vás touto cestou informovat, že **TLAK s.r.o.**, se sídlem Praha 10, Vršovice, Holandská 1052/52, PSČ 100 00, IČ 254 81 177, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 127223 („**Tlak**“) a společnost **DEKRA Industrial s.r.o.**, se sídlem Pardubice-Svítkov, Motoristů 77, PSČ 530 06, IČ 474 72 448, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, oddíl C, vložka 3105 („**Dekra**“) uzavřely smlouvu, na jejímž základě došlo k převodu majetku, pracovněprávních vztahů a smluvních práv a povinností ze společnosti Tlak na společnost Dekra.

Sloučením těchto společností, k datu 1.5.2012, se Vaším partnerem k jednání stává Dekra, zastoupená jednatelem společnosti, panem Petrem Matějkem.

Považujeme za důležité zdůraznit, že celé vedení i odborní zaměstnanci společnosti Tlak se v důsledku transakce staly součástí společnosti Dekra a nadále budou vyvíjet maximální úsilí o další rozvoj našich vzájemných obchodních vztahů.

Pevně doufáme, že se naše spolupráce bude nadále rozšiřovat.

Těšíme se na další spolupráci.

S úctou.

---

Petr Matějka  
DEKRA Industrial s.r.o.  
jednatel společnosti

205 004	1 ks	951	Tlaková zkouška TNS	obsah od 1,5 do 5 m <sup>3</sup>
205 005	1 ks	1 219	Tlaková zkouška TNS	obsah od 5 do 10 m <sup>3</sup>
205 006	1 ks	1 457	Tlaková zkouška TNS	obsah od 10 do 20 m <sup>3</sup>
205 007	1 ks	1 747	Tlaková zkouška TNS	nad 20 cm <sup>3</sup>
206 001	1 ks	713	Stavební zkouška TNS	obsah do 0,2 m <sup>3</sup>
206 002	1 ks	784	Stavební zkouška TNS	obsah od 0,2 do 0,8 m <sup>3</sup>
206 003	1 ks	969	Stavební zkouška TNS	obsah od 0,8 do 1,5 m <sup>3</sup>
206 004	1 ks	1 097	Stavební zkouška TNS	obsah od 1,5 do 5 m <sup>3</sup>
206 005	1 ks	1 239	Stavební zkouška TNS	obsah od 5 do 10 m <sup>3</sup>
206 006	1 ks	1 481	Stavební zkouška TNS	obsah od 10 do 20 m <sup>3</sup>
206 007	1 ks	1 758	Stavební zkouška TNS	nad 20 cm <sup>3</sup>
<b>OSTATNÍ SLUŽBY</b>				
Položka ceníku	měrná jednotka	cena /Kč	Název a obsah úkonu	
901 111	1 měrné místo	20	měření síly stěny	
901 004	1 pracovník	512	Základní vyškolení a přezkoušení obsluhy a údržbáře TNS	
901 005	1 pracovník	314	Periodické přezkoušení obsluhy a údržbáře TNS	
901 010	%	50	Procentní přírážka při školení méně než 10-ti pracovníků.	
901 011	%	200	Procentní přírážka při školení méně než 3 pracovníků	
901 051	1 hod	250	Expertní účast revizního technika při přejímkách a ostatních jednáních	
901 052	1 hod	250	Posuzování nebo opravy dokumentace, posuzování projektů, zlepšovacích návrhů ,a obdobná činnost	

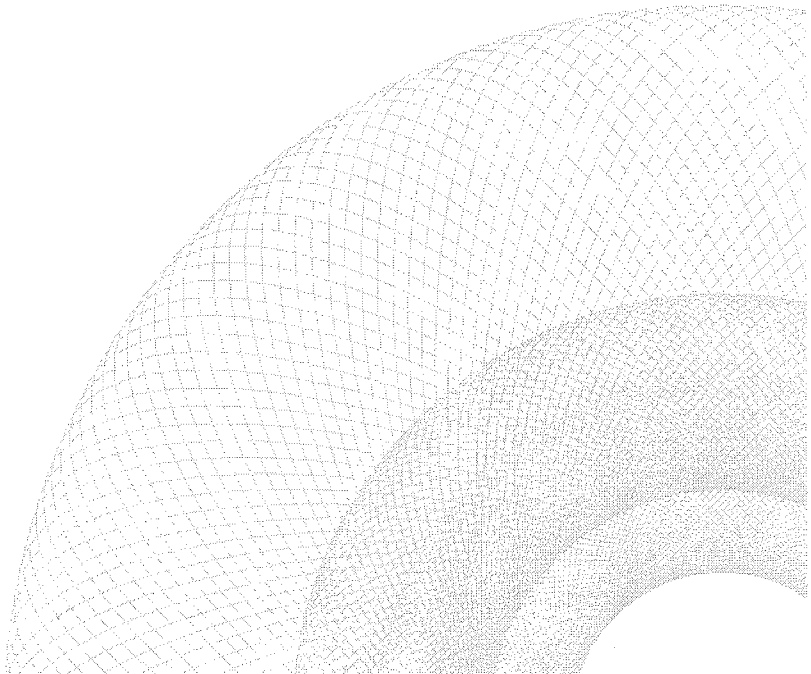
..... 2012

**Dodatek č. 1  
ke Smlouvě o dílo 3/2008 ze dne**

**TLAK s.r.o.**  
a  
**Tepelné hospodářství Kadaň, s.r.o.**  
a  
**DEKRA Industrial s.r.o.**

Kinstellar, s.r.o., advokátní kancelář  
Na Příkopě 19  
117 19 Praha 1

Telefon (420) 221 622 111  
Fax (420) 221 622 199  
Naše zn.: 201191





TENTO DODATEK Č. 1 („**Dodatek**“) ke Smlouvě o dílo 3/2008 ze dne uzavírají:

- (1) **TLAK s.r.o.**, se sídlem Praha 10, Vršovice, Holandská 1052/52, PSČ 100 00, IČ 254 81 177, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 127223 („**TLAK**“),
- (2) **Tepelné hospodářství Kadaň, s.r.o.**, se sídlem Chomutovská 1254, Kadaň PSČ 43201, IČ 25439774, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 18379 („**Společnost**“), a
- (3) **DEKRA Industrial s.r.o.**, se sídlem Pardubice-Svítkov, Motoristů 77, PSČ 530 06, IČ 474 72 448, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, oddíl C, vložka 3105 („**Dekra**“).

(TLAK, Dekra a Společnost společně jako „**Smluvní strany**“ nebo jednotlivě jako „**Smluvní strana**“)

PREAMBULE:

- (A) Dne uzavřely TLAK a Společnost Smlouvu o dílo 3/2008 („**Smlouva**“),
- (B) Dne 27. února 2012 uzavřely společnosti TLAK a Dekra smlouvu, na jejímž základě společnost TLAK postupuje smlouvy na společnost Dekra.
- (C) Smluvní strany si přeji s účinností ke dni 1. května 2012, aby (i) veškeré závazky společnosti TLAK vyplývající ze Smlouvy převzala společnost Dekra, a zároveň aby (ii) veškeré pohledávky společnosti TLAK vyplývající ze Smlouvy byly postoupeny na společnost Dekra. S účinností ke dni 1. května 2012 se tak společnost Dekra stane stranou Smlouvy a nadále bude Smlouvu plnit namísto společnosti TLAK.

**S OHLEDEM NA TYTO SKUTEČNOSTI SE SMLUVNÍ STRANY DOHODLY NA NÁSLEDUJÍCÍM:**

## **1 Převzetí závazků a postoupení pohledávek**

- 1.1 S výjimkou uvedenou v článku 1.4 přebírá společnost Dekra s účinností ke dni 1. května 2012 veškeré existující i budoucí závazky společnosti TLAK vůči Společnosti vyplývající ze Smlouvy. Společnost vyslovuje s tímto převzetím závazků společností Dekra souhlas.
- 1.2 Kromě veškerých plnění náležejících společnosti TLAK za služby poskytnuté společností TLAK ve prospěch Společnosti před datem 1. května 2012, postupuje společnost TLAK s účinností ke dni 1. května 2012 veškeré své existující i budoucí pohledávky za Společností vyplývající ze Smlouvy na společnost Dekra. Společnost vyslovuje s tímto postoupením pohledávek na společnost Dekra souhlas.
- 1.3 Smluvní strany sjednávají, že s ohledem na postoupení pohledávek a převzetí závazků sjednaných v článcích 1.1 a 1.2 výše se společnost Dekra stává s účinností ke dni 1. května 2012 smluvní stranou Smlouvy namísto společnosti TLAK a nadále bude od tohoto okamžiku Smlouvu namísto společnosti TLAK plnit.
- 1.4 Smluvní strany sjednávají, že společnost TLAK zůstane odpovědná za veškeré závazky vzniklé z nebo v souvislosti se zárukami za služby poskytnuté a plněné na základě Smlouvy společností TLAK přede dnem 1. května 2012.

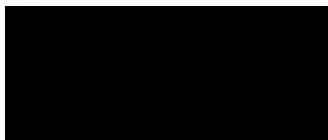


## 2 Závěrečná ustanovení

- 2.1 Tento dodatek se stává platným okamžikem jeho podpisu poslední Smluvní stranou a účinným ke dni 1. května 2012. Tento dodatek se řídí českým právem. Jakékoli skutečnosti neupravené v tomto Dodatku se řídí příslušnými ustanoveními českého obchodního zákoníku a dalšími použitelnými ustanoveními českého práva.
- 2.2 S výjimkou specifických ustanovení obsažených v tomto dodatku měnících Smlouvu zůstávají veškerá další ujednání obsažená ve Smlouvě v platnosti.
- 2.3 Změny tohoto dodatku musí být provedeny písemnou formou a musí být podepsány všemi Smluvními stranami.
- 2.4 Tento dodatek je vyhotoven ve třech stejnopisech. Každá Smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení.

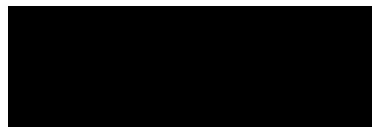
Na důkaz čehož Smluvní strany uzavírají výše uvedeného data tento Dodatek.

**TLAK s.r.o.**



Petr Matějka  
jednatel

**DEKRA Industrial s.r.o.**

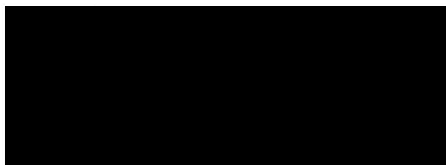


Petr Matějka  
jednatel

**Tepelné hospodářství Kadaň, s.r.o.**



Jméno: ..... *HOLKA* .....  
Pozice: ..... *jednatel* .....



**DODATEK Č. 2**  
**ke smlouvě ev. Č. 3/2008/TLAK**

**Tepelné hospodářství Kadaň, s.r.o.**

se sídlem: Chomutovská 1254, 43201 Kadaň Česká republika  
IČ: 25439774  
DIČ: CZ25439774  
zapsaná v OR u: Krajský soud v Ústí nad Labem spisová značka C 18379  
zastoupená: Dušan Kučera  
kontaktní osoba: Dušan Kučera

(dále jen „objednatel“)

**a**

**DEKRA CZ a.s.**

se sídlem: Türkova 1001, Praha 4, 149 00  
IČ: 49240188  
DIČ: CZ49240188  
zapsaná v OR u: Městského soudu v Praze pod spis. zn. B1967  
zastoupená: Ing. Zikmundem Mrózem, MBA, předsedou představenstva a  
Ing. Miroslavem Lhotákem, členem představenstva  
bankovní spojení: [redacted]  
Kontaktní osoba: Novotný Zdeněk

(dále jen „zhotovitel“)

(objednatel a zhotovitel dále každý jednotlivě také jako „smluvní strana“, společně také jako „smluvní strany“)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku následující dodatek:

### 1. Úvodní ustanovení

- 1.1. Objednatel a právní předchůdce zhotovitele uzavřeli smlouvu o dílo, jejímž předmětem je provádění revizí a zkoušek na vyhrazeném technickém zařízení (dále jen „Smlouva“).
- 1.2. Smluvní strany aktualizují své identifikační a kontaktní údaje způsobem stanoveným v záhlaví tohoto dodatku a upravují vzájemná práva a povinnosti ze Smlouvy způsobem stanoveným v čl. 2 tohoto dodatku.

### 2. Změny Smlouvy

- 2.1. Dosavadní znění Přílohy č. 1 Smlouvy (ceníku) se ruší a nahrazuje novým zněním přílohy č. 1, která je nedílnou součástí tohoto dodatku.
- 2.2. Ustanovení Čl. III odst. 3.2 Smlouvy se nahrazuje novým textem:  
*„V případě, že zhotovitel poskytne objednateli služby, které nejsou oceněny v Příloze č. 1 (ceníku), bude objednateli účtována cena individuálně dohodnutá ve zvláštní cenové nabídce anebo hodinová sazba ve výši 850,- Kč bez DPH.“*

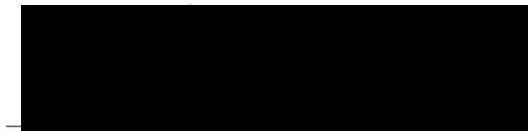
- 2.3. Ustanovení Čl. III odst. 3.5 Smlouvy se nahrazuje novým textem:  
„Zhotovitel je oprávněn provést jednou za kalendářní rok jednostrannou změnu cen a Ceníku, a to vždy k 1.4. příslušného kalendářního roku o inflaci předcházejícího kalendářního roku. Při výpočtu inflačního nárůstu bude postupováno podle indexu růstu spotřebitelských cen (ISC) za předcházející kalendářní rok, který publikuje Český statistický úřad. Změnu cen zhotovitel oznámí objednateli vždy nejpozději do 31.3. příslušného roku.“
- 2.4. Ustanovení čl. VIII. odst. 8.1 se nahrazuje novým textem:  
„Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou. Každá ze smluvních stran je oprávněna tuto smlouvu vypovědět s výpovědní lhůtou 1 měsíce, která počíná běžet první dnem měsíce následujícího po doručení výpovědi.“
- 2.5. Od okamžiku účinnosti tohoto dodatku se závazky smluvních stran ze Smlouvy řídí příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění. Součástí Smlouvy se nově stávají Všeobecné obchodní podmínky zhotovitele, jejichž aktuální znění je k této Smlouvě přiloženo (dále jen „VOP“). Podpisem tohoto dodatku objednatel výslovně prohlašuje, že se s VOP podrobně seznámil, s jejich obsahem a svými právy a povinnostmi z nich plynoucími v celém rozsahu souhlasí a žádné ujednání nepovažuje za nesrozumitelné, překvapivé či nevýhodné.

### 3. Závěrečná ustanovení

- 3.1. V ostatních ustanoveních zůstává Smlouva beze změn.
- 3.2. Tento dodatek je vypracován ve dvou stejnopisech, přičemž každá ze smluvních stran obdrží po jednom vyhotovení.
- 3.3. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami.
- 3.4. Smluvní strany prohlašují, že se seznámily s obsahem dodatku a že tento dodatek byl sepsán dle jejich pravé a svobodné vůle, nikoliv v tísní, či za nápadně nevýhodných podmínek, a na důkaz toho připojují své podpisy.

V Praze, dne 15.5.2021

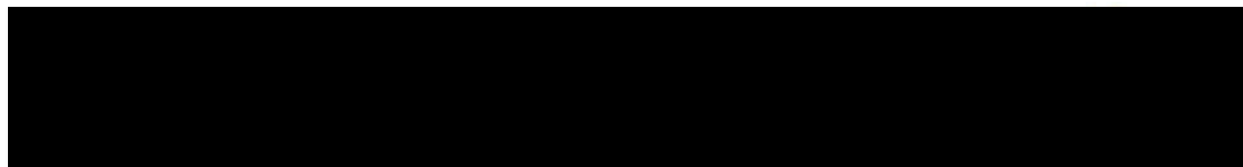
V Kadaňi dne 12.7.2021



za DEKRA CZ a.s.  
Ing. Zikmund Mróz, Ing. Miroslav Lhoták



za Tepelné hospodářství Kadaň, s.r.o.  
Dušan Kučera





## Příloha č. 1 – Ceník

TYP SLUŽBY	SLUŽBA	JEDNOTKA/SPECIFIKACE	SAZBA
OSTATNÍ SLUŽBY	V případě, že za poskytované služby nebude možno použít ceník, bude účtována hodinová sazba	hod	850 Kč
TNS	Výchozí revize	do 0,2 m3	485 Kč
TNS	Výchozí revize	od 0,2 do 0,8 m3	589 Kč
TNS	Výchozí revize	od 0,8 do 1,5 m3	682 Kč
TNS	Výchozí revize	od 1,5 do 5 m3	852 Kč
TNS	Výchozí revize	od 5 do 10 m3	971 Kč
TNS	Výchozí revize	od 10 do 20 m3	1 093 Kč
TNS	Provozní revize	do 0,2 m3	448 Kč
TNS	Provozní revize	od 0,2 do 0,8 m3	524 Kč
TNS	Provozní revize	od 0,8 do 1,5 m3	560 Kč
TNS	Provozní revize	od 1,5 do 5 m3	643 Kč
TNS	Provozní revize	od 5 do 10 m3	659 Kč
TNS	Provozní revize	od 10 do 20 m3	714 Kč
TNS	Vnitřní revize	do 0,2 m3	560 Kč
TNS	Vnitřní revize	od 0,2 do 0,8 m3	643 Kč
TNS	Vnitřní revize	od 0,8 do 1,5 m3	860 Kč
TNS	Vnitřní revize	od 1,5 do 5 m3	1 066 Kč
TNS	Vnitřní revize	od 5 do 10 m3	1 213 Kč
TNS	Vnitřní revize	od 10 do 20 m3	1 248 Kč
TNS	Zkouška těsnosti	do 0,2 m3	727 Kč
TNS	Zkouška těsnosti	od 0,2 do 0,8 m3	803 Kč
TNS	Zkouška těsnosti	od 0,8 do 1,5 m3	862 Kč
TNS	Zkouška těsnosti	od 1,5 do 5 m3	1 009 Kč
TNS	Zkouška těsnosti	od 5 do 10 m3	1 225 Kč
TNS	Zkouška těsnosti	od 10 do 20 m3	1 480 Kč
TNS	Tlaková zkouška	do 0,2 m3	808 Kč
TNS	Tlaková zkouška	od 0,2 do 0,8 m3	899 Kč
TNS	Tlaková zkouška	od 0,8 do 1,5 m3	962 Kč
TNS	Tlaková zkouška	od 1,5 do 5 m3	1 114 Kč
TNS	Tlaková zkouška	od 5 do 10 m3	1 429 Kč
TNS	Tlaková zkouška	od 10 do 20 m3	1 708 Kč
TNS	Stavební zkouška	do 0,2 m3	835 Kč
TNS	Stavební zkouška	od 0,2 do 0,8 m3	918 Kč
TNS	Stavební zkouška	od 0,8 do 1,5 m3	1 135 Kč
TNS	Stavební zkouška	od 1,5 do 5 m3	1 285 Kč
TNS	Stavební zkouška	od 5 do 10 m3	1 452 Kč
TNS	Stavební zkouška	od 10 do 20 m3	1 735 Kč
OSTATNÍ SLUŽBY	Měření síly stěny TNS NDT kontrola	1 měrné místo	98 Kč
SKO	Základní vyškolení a přezkoušení obsluhy a údržbáře TNS	pracovník	900 Kč
SKO	Periodické přezkoušení obsluhy a údržbáře TNS	pracovník	497 Kč
SKO	Procentní přírážka při školení méně než 10-ti pracovníků	%	100 %
SKO	Procentní přírážka při školení méně než 5-pracovníků	%	200 %
OSTATNÍ SLUŽBY	Expertní účast revizního technika při přejímkách a ostatních jednáních	hod	850 Kč

TYP SLUŽBY	SLUŽBA	JEDNOTKA/SPECIFIKACE	SAZBA
OSTATNÍ SLUŽBY	Posuzování nebo opravy dokumentace, posuzování projektů, zlepšovacích návrhů a odborná činnost	hod	850 Kč
OSTATNÍ SLUŽBY	V případě, že za poskytované služby nebude možno použít ceník, bude účtována hodinová sazba	hod	850 Kč
TNS	Výchozí revize	do 0,2 m3	485 Kč
TNS	Výchozí revize	od 0,2 do 0,8 m3	589 Kč
TNS	Výchozí revize	od 0,8 do 1,5 m3	682 Kč
TNS	Výchozí revize	od 1,5 do 5 m3	852 Kč
TNS	Výchozí revize	od 5 do 10 m3	971 Kč
TNS	Výchozí revize	od 10 do 20 m3	1 093 Kč
TNS	Provozní revize	do 0,2 m3	448 Kč
TNS	Provozní revize	od 0,2 do 0,8 m3	524 Kč
TNS	Provozní revize	od 0,8 do 1,5 m3	560 Kč
TNS	Provozní revize	od 1,5 do 5 m3	643 Kč
TNS	Provozní revize	od 5 do 10 m3	659 Kč
TNS	Provozní revize	od 10 do 20 m3	714 Kč
TNS	Vnitřní revize	do 0,2 m3	560 Kč
TNS	Vnitřní revize	od 0,2 do 0,8 m3	643 Kč
TNS	Vnitřní revize	od 0,8 do 1,5 m3	860 Kč
TNS	Vnitřní revize	od 1,5 do 5 m3	1 066 Kč
TNS	Vnitřní revize	od 5 do 10 m3	1 213 Kč

## Všeobecné obchodní podmínky společnosti DEKRA CZ a.s.

znění účinné od 01.03.2021

### 1. Působnost a definice

- 1.1. Tyto všeobecné podmínky (dále jen „OP“) se aplikují na veškeré závazky plynoucí ze smluv uzavřených mezi společností DEKRA CZ a.s. (dále jen „DEKRA“) a jejím zákazníkem (dále jen „objednatel“), jejichž předmětem je poskytnutí služby nebo dodání zboží společností DEKRA objednateli nebo třetím osobám určeným objednatelem (dále jen „smlouva“).
- 1.2. Smlouva je uzavřena: (i) okamžikem podpisu oběma smluvními stranami, nebo (ii) okamžikem bezvýhradného potvrzení nabídky společností DEKRA objednatelem, nebo (iii) okamžikem přijetí poptávky objednatele, k níž jsou připojeny tyto OP, společností DEKRA, nebo (iv) okamžikem započetí plnění společností DEKRA na základě objednávky objednatele. Poptá-li objednatel zboží či služby prostřednictvím elektronického formuláře či e-shopu na internetových stránkách provozovaných společností DEKRA, je smlouva uzavřena až okamžikem písemného nebo elektronického potvrzení objednávky objednatele společností DEKRA; nabídka zboží a služeb uvedená na internetových stránkách DEKRA je pouze indikativní a nejedná se o závaznou nabídku ve smyslu § 1732 odst. 2 občanského zákoníku. Okamžikem uzavření smlouvy se tyto OP stávají její součástí. Odkázal-li objednatel při nabídce či akceptaci na jiné obchodní nebo smluvní podmínky, nestávají se takové podmínky součástí smlouvy, a to ani v rozsahu, v jakém neodporují těmto OP.
- 1.3. Službou se v těchto OP rozumí jakákoli hospodářská činnost poskytovaná společností DEKRA objednateli, která může mít dle konkrétních okolností zejména podobu díla, kontrolní činnosti, testování, homologace, znaleckého posudku, revize, auditu, školení, poradenské činnosti, asistenční služby, metrologické služby apod.
- 1.4. Plněním se v těchto OP se rozumí služba nebo zboží.
- 1.5. Poskytuje-li společnost DEKRA na základě smlouvy plnění osobám odlišným od objednatele, odpovídá objednatel za to, že budou tyto OP pro takové osoby závazné, a že se jimi takové osoby budou řídit.

### 2. Podmínky plnění

- 2.1. DEKRA poskytne objednateli plnění v souladu s obecně závaznými právními předpisy a v kvalitě a se standardy péče běžně zachovávanými v příslušném odvětví. Akreditované služby certifikačního nebo inspekčního orgánu, zkušebny či laboratoře a další autorizované služby poskytne DEKRA v souladu s technickými normami, směrnici a dalšími aplikovatelnými předpisy, jež stanovují povinné požadavky na poskytování takových služeb; odpovědnost za správnost takových norem, směrnic nebo předpisů však DEKRA nenese.
- 2.2. Je-li ujednáno, že DEKRA postupuje při poskytování služeb dle pokynů objednatele, jsou takové pokyny pro společnost DEKRA závazné, jen pokud neodporují obecně závazným právním předpisům, právům třetích osob, aplikovatelným normám, směrnici a standardům péče společnosti DEKRA nebo běžně zachovávaným v daném odvětví služeb. Společnost DEKRA neodpovídá za újmy vzniklé objednateli v důsledku chybného pokynu objednatele.
- 2.3. Není-li sjednáno jinak, je místem plnění sídlo společnosti DEKRA nebo jakákoli provozovna společnosti DEKRA na území ČR, kterou sdělí společnost DEKRA objednateli.
- 2.4. Není-li sjednán čas plnění, poskytne společnost DEKRA plnění v době přiměřené; společnost DEKRA se v takovém případě neocitá v prodlení, dokud jí objednatel písemně nevyzve k plnění s poskytnutím lhůty k započetí plnění v délce alespoň 7 dnů. Má-li společnost DEKRA poskytovat plnění na základě dílčích objednávek objednatele a nestanoví-li smlouva něco jiného, jsou objednávky a termíny plnění vůči společnosti DEKRA závazné až v okamžiku jejich akceptace.
- 2.5. Nedostaví-li se objednatel nebo jiná osoba, pro kterou se služby dle smlouvy poskytují, ve sjednaném termínu k poskytnutí služby, nebo neumožní-li nebo zmaří-li jinak poskytnutí služby, náleží společnosti DEKRA nárok na úhradu storno poplatku ve výši 70 % ceny objednaných služeb; v rozsahu, v jakém objednatel zmařil poskytnutí služby, platí, že objednatel od smlouvy, jednotlivé objednávky či konkrétní služby odstoupil a sjednaný storno poplatek má povahu odstupného za předčasné ukončení smlouvy. Úhradou storno poplatku nejsou dotčeny nároky společnosti DEKRA vůči objednateli na náhradu škody anebo úhradu sankcí dle smlouvy anebo těchto OP.
- 2.6. Objednatel je povinen poskytnout společnosti DEKRA při plnění smlouvy veškerou nezbytnou součinnost, zejména:
  - i. dostavit se ve stanoveném termínu a způsobilém stavu k poskytnutí objednaných služeb a poskytnutí objednaných služeb umožnit;
  - ii. sdělit veškeré informace, předat veškeré podklady a dokumenty, které mohou mít vliv na plnění smlouvy; za úplnost a správnost takových informací a dokumentů odpovídá výlučně objednatel;
  - iii. poskytnout přístup k veškerému zařízení či vybavení, kterých se poskytování služeb týká, a zajistit způsobilost takového zařízení či vybavení k poskytování služeb;
  - iv. poskytnout veškeré nástroje, vybavení a pomůcky nezbytné k poskytnutí služeb, není-li ujednáno, že takové nástroje, vybavení nebo pomůcky zajistí společnost DEKRA; za bezvadnost nástrojů, vybavení a pomůcek poskytnutých objednatelem odpovídá výlučně objednatel;

- v. není-li místem plnění sídlo nebo provozovna DEKRA poskytnout přístup do prostor, kde mají být služby poskytovány, seznámit společnost DEKRA s veškerými podmínkami a kategorizací rizik pracovního prostředí (zejména rizik hygienických, zdravotních, požárních apod.), zajistit plnění povinností vyplývajících z bezpečnostních předpisů, hygienických předpisů, předpisů požární ochrany a dalších obecně závazných právních předpisů a zajistit seznámení pracovníků společnosti DEKRA s veškerými bezpečnostními a ochrannými předpisy a pravidly a dalšími souvisejícími skutečnostmi;
  - vi. není-li místem plnění sídlo nebo provozovna DEKRA, a je-li to nezbytné k plnění smlouvy, zajistit dodávky elektrické energie, osvětlení a jiných nezbytných služeb;
  - vii. v případě potřeby na výzvu zajistit odpovědnou osobu pověřenou k poskytování součinnosti.
- Neplní-li objednatel nebo osoba, které se poskytuje plnění, povinnost k poskytnutí součinnosti, neocitá se společnost DEKRA v prodlení.
- 2.7. Společnost DEKRA je oprávněna užít při plnění smlouvy subdodavatele, za jehož činnost společnost DEKRA odpovídá, jako by plnila sama. Vůči subdodavateli je objednatel povinen poskytovat součinnost stejně jako vůči společnosti DEKRA.
  - 2.8. Objednatel je povinen převzít nebo přijmout plnění ve lhůtě uvedené ve smlouvě a není-li taková lhůta ujednána pak neprodlené po výzvě společnosti DEKRA. Objednatel není oprávněn odmítnout převzetí či přijetí plnění pro jeho drobné vady v případě, že takové vady podstatně neomezují objednatele v užití plnění. Drobné vady plnění nebrání v jeho užití odstranit společnost DEKRA ve lhůtě dohodnuté s objednatelům nebo ve lhůtě přiměřené. Nepřevezme-li objednatel ve stanovené lhůtě plnění nebo odmítne-li jej neoprávněně převzít nebo přijmout, má se takové plnění za převzaté okamžikem uplynutí lhůty k převzetí.
  - 2.9. V případě služeb bez hmotného výsledku se má plnění za bez výhrad převzaté nejpozději 30. den po jeho poskytnutí, nevytkne-li objednatel v této lhůtě u společnosti DEKRA písemně vady, jež odůvodňují odmítnutí převzetí plnění. V případě služeb s hmotným výsledkem (např. certifikát, protokol o kontrole, osvědčení apod.) se má plnění za převzaté nejpozději s převzetím hmotného výsledku; hmotný výsledek služby není považován za zboží ve smyslu těchto OP.
  - 2.10. V případě služeb, jejichž předmětem je nezávislé a nestranné posouzení stavu věci nebo osvědčení určitých skutečností (zejména kontrolní činnost, testování, homologace, znalecký posudek, revize, audit apod.), negarantuje DEKRA objednateli pozitivní výstup ani jiný výsledek takových služeb; v případě, že společnost DEKRA po negativním výsledku služby provede na žádost objednatele službu opakovaně, jedná se o novou službu, za kterou náleží společnosti DEKRA úplata dle sjednaných cenových podmínek.
- 3. Cenové a platební podmínky**
- 3.1. Cena plnění je stanovena smlouvou anebo platným ceníkem společnosti DEKRA, na nějž smlouva odkazuje. K ceně plnění je vždy připočteno DPH ve výši stanovené právními předpisy.
  - 3.2. Není-li ve smlouvě uvedeno jinak, náleží společnosti DEKRA kromě úhrady ceny plnění i úhrada účelně vynaložených nákladů spojených s poskytnutím plnění, zejména nákladů na pohonné hmoty nebo cestovné z místa sídla nebo nejbližší provozovny DEKRA do místa plnění a zpět, nákladů na stravné, ubytování, spotřebu materiálů, dodání zboží apod.
  - 3.3. Cena a jakékoli další platby (vč. případných storno poplatků) budou uhrazeny na základě společností DEKRA vystavené listinné či elektronické faktury se splatností 30 dnů od data vystavení. Právo fakturace vzniká vždy nejpozději po převzetí plnění, v případě storno poplatků nejpozději okamžikem marného uplynutí termínu plnění. V případě dlouhodobého nebo opakovaného plnění bude fakturace probíhat měsíčně za souhrn poskytnutého (i dílčího) plnění v daném měsíci. Platby probíhají bezhotovostně na účty smluvních stran uvedené ve smlouvě anebo v registru plátců DPH.
- 4. Odpovědnost za vady a újmu, vyšší moc**
- 4.1. Jakékoli vady plnění je objednatel povinen písemně uplatnit u společnosti DEKRA neprodlené poté, kdy měl možnost vady při náležité péči zjistit, nejpozději však do 6 měsíců od převzetí plnění, jinak zanikají veškeré nároky objednatele z vad plynoucích. V případě vadného plnění má objednatel právo na (i) odstranění vady nebo (ii) poskytnutí nového plnění bez vad nebo (iii) přiměřenou slevu z ceny vadného plnění, a to vždy dle volby společnosti DEKRA. V případě řešení reklamace dle bodů (i) nebo (ii) předchozí věty musí objednatel poskytnout společnosti DEKRA přiměřenou lhůtu k odstranění vad či k novému plnění. Při určení přiměřenosti lhůty se přihledne zejména k původním lhůtám dle smlouvy; má se za to, že lhůta kratší než 7 dní je nepřiměřená.
  - 4.2. Společnost DEKRA neodpovídá za vady plnění nebo dílčího plnění, jestliže tyto vady byly způsobeny porušením povinnosti součinnosti objednatele, předáním vadných informací, podkladů nebo pokynů ze strany objednatele nebo nástrojů, vybavením nebo pomůckami poskytnutými objednatelům.
  - 4.3. Každá smluvní strana odpovídá v souvislosti se smlouvou pouze za přímou majetkovou újmu způsobenou zaviněním této smluvní strany do souhrnné maximální výše 2.000.000,- Kč. Za vyšší nebo jinou újmu smluvní strany neodpovídají, ledaže se jedná o odpovědnost za újmu, kterou nelze dle obecných právních předpisů omezit anebo vyloučit. Limitace dle předchozí věty se uplatní obdobně pro maximální výši smluvních pokut a jiných smluvních sankcí, které je kterákoli smluvní strana povinna uhradit druhé smluvní straně.



- 4.4. V případě, že je předmětem smlouvy homologace výrobků, testování materiálů nebo výrobků destruktivními metodami, testování bezpečnosti nákladu nebo přepravy, či jiná obdobná služba, z jejíž podstaty vyplývá možnost poškození či zničení testovaných výrobků, materiálů, obalů či jiných vzorků, neodpovídá společnost DEKRA za škodu vzniklou poškozením nebo zničením takto testovaných výrobků, materiálů, obalů či jiných vzorků.
- 4.5. Žádná ze smluvních stran neodpovídá za porušení jakékoli povinnosti ze smlouvy v případě, že jí ve splnění povinnosti zabránila neočekávaná a nepředvídatelná překážka, která nastala nezávisle na vůli povinné strany, pokud nelze rozumně předpokládat, že by povinná strana tuto překážku nebo její následky mohla odvrátit nebo překonat (dále jen „**vyšší moc**“); to neplatí nastala-li okolnost vyšší moci v době, kdy se již povinná strana nacházela v prodlení. Okolnosti vyšší moci vylučují za podmínek tohoto odstavce rovněž právo smluvních stran na uplatnění smluvních pokut. Za vyšší moc dle tohoto ustanovení se nepovažuje vývoj tržního prostředí, výpadky na straně dodavatelů anebo odběratelů ani další okolnosti spadající do rámce běžného podnikatelského rizika.

## 5. Práva k výsledku plnění, ochrana informací, compliance

- 5.1. Jakýkoli výsledek plnění (zejména certifikát, protokol, osvědčení, posudek apod.) je objednatel oprávněn užívat jen v souladu s podmínkami uvedenými ve smlouvě, s podmínkami uvedenými přímo na výsledku plnění, s podmínkami vyplývajícími z příslušných právních předpisů a jiných aplikovatelných norem a v souladu s účelem, za jakým byl takový výsledek vytvořen nebo vydán, a to vždy pouze transparentním a neklamavým způsobem. V případě, že je výsledkem plnění společnosti DEKRA předmět duševního nebo průmyslového vlastnictví, získává objednatel k takovému výsledku nevýhradní, časově a místně neomezenou licenci bez práva podlicence k užití takového výsledku plnění pro vlastní účely, nestanoví-li smlouva něco jiného. Poruší-li objednatel jakékoli podmínky použití výsledku plnění, má společnost DEKRA právo objednateli užití výsledku plnění zakázat (vč. zrušení případných licencí) a odejmout mu příslušná osvědčení či certifikaci. Práva společnosti DEKRA k duševnímu či průmyslovému vlastnictví vytvořenému před uzavřením smlouvy nejsou dotčena a objednatel nezískává k existujícímu duševnímu ani průmyslovému vlastnictví jakákoli práva.
- 5.2. Smluvní strany se zavazují zachovávat mlčenlivosti o všech skutečnostech, o nichž se dozvěděli při plnění smlouvy, a to po dobu trvání smlouvy a dále po dobu 5 let po jejím skončení. Mlčenlivosti podléhají zejména, nikoli však výlučně, informace týkající se obchodního tajemství, dále informace o provozu, výrobních či pracovních metodách, technických postupech, duševním a průmyslovém vlastnictví, zákaznících, obchodních partnerech či zaměstnancích smluvních stran. Povinnost mlčenlivosti se nevztahuje na informace (i) které byly dříve zveřejněny jinak než porušením povinností smluvní strany, (ii) které měly smluvní strany prokazatelně k dispozici ke dni podpisu této smlouvy, (iii) jejichž zveřejnění je vyžadováno právním předpisem nebo rozhodnutím orgánu veřejné moci.
- 5.3. Objednatel není oprávněn bez předchozího souhlasu užit obchodní jméno společnosti DEKRA, její logo, ochranné známky ani související označení, ani nesmí odkazovat na vzájemnou spolupráci. Společnost DEKRA je oprávněna užit audiovizuální materiál pořízený při poskytování služeb v anonymizované podobě k reklamním a prezentačním účelům.
- 5.4. Společnost DEKRA je oprávněna zasílat objednateli obchodní sdělení a nabídky jejích produktů a služeb, a to i po dobu deseti let od skončení smlouvy.
- 5.5. Smluvní strany se zavazují dodržovat etický kodex společnosti DEKRA dostupný na adrese [https://www.dekra.cz/wp-content/uploads/2018/02/eticky\\_kodex.pdf](https://www.dekra.cz/wp-content/uploads/2018/02/eticky_kodex.pdf).
- 5.6. Objednatel dále prohlašuje a zavazuje se, že:
- že se nepodílel a nepodílí na páchání trestné činnosti ve smyslu zákona č. 418/2011 Sb., o trestní odpovědnosti právnických osob a řízení proti nim, v platném znění,
  - že zavedl náležitá kontrolní a jiná obdobná opatření nad činností svých zaměstnanců a jiných zástupců,
  - že učinil nezbytná opatření k zamezení nebo odvrácení případných následků spáchaného trestného činu,
  - že z hlediska prevence trestní odpovědnosti právnických osob učinil vše, co po něm lze spravedlivě požadovat, zejm. přijal Etický kodex a zásady Compliance programu.
- 5.7. Obě smluvní strany prohlašují a zavazují se, že neposkytnou, nenabídnou ani neslíbí úplatek jinému nebo pro jiného v souvislosti s obstaráváním věcí obecného zájmu ani neposkytnou, nenabídnou ani neslíbí úplatek jinému nebo pro jiného v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného. Úplatkem se rozumí jakékoli neoprávněné plnění či neoprávněná výhoda spočívající v přímém majetkovém obohacení nebo jiném zvýhodnění, které se má dostat uplácené osobě nebo s jejím souhlasem jiné osobě výměnou za poskytnutí jiného neoprávněného plnění či zvýhodnění. Smluvní strany se dále zavazují dodržovat ustanovení Úmluvy Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD) o boji proti podplácení zahraničních veřejných činitelů v mezinárodních obchodních transakcích.

## 6. Ochrana osobních údajů

- 6.1. V případě, že je objednatel fyzickou osobou nebo se plnění poskytuje fyzickým osobám, zpracovává společnost DEKRA jejich osobní údaje v souladu se zásadami dostupnými na adrese <https://dekra.cz/ochrana-osobnich-udaju/>; objednatel je povinen fyzické osoby, pro které se plnění dle jeho pokynu poskytuje, s těmito zásadami seznámit.

- 6.2. V případě, že budou smluvní strany v souvislosti se smlouvou zpracovávat osobní údaje fyzických osob ve smyslu nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 (dále jen „GDPR“) a ve smyslu dalších právních předpisů o ochraně osobních údajů, uplatní se ustanovení tohoto čl. 6 OP, který se považuje za písemnou smlouvu o zpracování osobních údajů ve smyslu čl. 28 odst. 3 GDPR. Ustanovení tohoto čl. 6 OP se užije vždy, když bude jedna ze smluvních stran v postavení správce osobních údajů a druhá ze smluvních stran v postavení zpracovatele osobních údajů.
- 6.3. Označení správce a zpracovatele a vymezení rozsahu zpracování osobních údajů stanoví smlouva. Smlouva stanoví zejména předmět a účel zpracování, typ osobních údajů a kategorie subjektů údajů.
- 6.4. Osobní údaje zpracovatel zpracovává po dobu trvání smlouvy a dále nejdéle po dobu 3 let po jejím skončení. Osobní údaje zpracovatel zpracovává i po dobu vyžadovanou právními předpisy.
- 6.5. Nestanoví-li smlouva něco jiného nezpracovává zpracovatel zvláštní kategorie osobních údajů dle čl. 9 GDPR. Osobní údaje zpracovatel zpracovává manuálně nebo automatizovaně; nestanoví-li smlouva něco jiného nedochází k profilování a automatizovanému rozhodování dle čl. 22 GDPR.
- 6.6. Zpracovatel se zavazuje, že přijme veškerá technická a organizační opatření k zabezpečení ochrany osobních údajů způsobem uvedeným v právních předpisech k vyloučení možnosti neoprávněného nebo nahodilého přístupu k osobním údajům, k jejich změně, zničení či ztrátě, neoprávněným přenosům, k jejich jinému neoprávněnému zpracování, jakož i k jinému zneužití osobních údajů. Tato povinnost platí i po ukončení zpracování osobních údajů.
- 6.7. Zpracovatel se zavazuje přijmou zejména následující organizační a technická opatření:
- a. zpracovatel v případě zpracování osobních údajů prostřednictvím vlastních zaměstnanců pověří touto činností pouze své vybrané zaměstnance, které poučí o jejich povinnosti zachovávat mlčenlivost ohledně osobních údajů a o dalších povinnostech, které jsou povinni dodržovat tak, aby nedošlo k porušení GDPR nebo tohoto čl. 6 OP;
  - b. bude používat odpovídající technické zařízení a programové vybavení způsobem, který vyloučí neoprávněný či nahodilý přístup k osobním údajům ze strany jiných osob než pověřených zaměstnanců zpracovatele;
  - c. bude osobní údaje uchovávat v náležitě zabezpečených objektech a místnostech;
  - d. osobní údaje v elektronické podobě bude uchovávat na zabezpečených serverech nebo na nosičích dat, ke kterým budou mít přístup pouze pověřené osoby na základě přístupových kódů či hesel, a bude osobní údaje pravidelně zálohovat;
  - e. zajistí dálkový přenos osobních údajů buď pouze prostřednictvím veřejně nepřístupné sítě, nebo prostřednictvím zabezpečeného přenosu po veřejných sítích;
  - f. písemné dokumenty obsahující osobní údaje bude uchovávat na zabezpečeném místě, přičemž bude vést řádnou evidenci o pohybu takových písemných dokumentů;
  - g. zajistí pseudonymizaci nebo šifrování osobních údajů, je-li takové opatření vhodné a nezbytné ke snížení rizik plynoucích ze zpracování osobních údajů;
  - h. zajistí neustálou důvěrnost, integritu, dostupnost a odolnost systémů a služeb zpracování;
  - i. prostřednictvím vhodných technických prostředků zajistí schopnost obnovit dostupnost osobních údajů a přístup k nim včas v případě fyzických či technických incidentů;
  - j. zajistí pravidelné testování posuzování a hodnocení účinnosti zavedených technických a organizačních opatření pro zajištění bezpečnosti zpracování; a
  - k. při ukončení zpracování osobních údajů zajistí zpracovatel dle dohody se správcem bezpečnou fyzickou likvidaci osobních údajů, nebo tyto osobní údaje předá správci.
- 6.8. Zpracovatel je povinen řídit se při zpracování osobních údajů doloženými pokyny správce. Zpracovatel je povinen správci neprodleně písemně (emailem) oznámit provedení kontroly ze strany dozorového orgánu - Úřadu pro ochranu osobních údajů (dále jen „ÚOOÚ“) v souvislosti se smlouvou.
- 6.9. Zpracovatel je povinen písemně (emailem) informovat správce o každém případě ztráty či úniku osobních údajů, neoprávněné manipulace s osobními údaji nebo jiného porušení zabezpečení osobních údajů („porušení zabezpečení osobních údajů“), a to bez zbytečného odkladu, nejpozději do 24 hodin od vzniku porušení zabezpečení Osobních údajů nebo i pouhé hrozby, jestliže zpracovatel mohl o tomto porušení zabezpečení osobních údajů či i o hrozbě vzniku porušení zabezpečení osobních údajů vědět při vynaložení veškeré odborné péče. Nemohl-li zpracovatel zjistit případ skutečného či hrozícího porušení zabezpečení osobních údajů před uplynutím lhůty dle předchozí věty tohoto článku, informuje zpracovatel správce nejpozději do 24 hodin od okamžiku, kdy se o vzniku porušení zabezpečení osobních údajů nebo jeho hrozbě zpracovatel dozví. Zpracovatel je i po poskytnutí informace povinen být správcem maximálně nápomocen při řešení porušení zabezpečení osobních údajů, resp. při přijímání opatření ke zmírnění možných nepříznivých dopadů a zabránění vzniku obdobných situací v budoucnu. V případě porušení zabezpečení osobních údajů zpracovatel přijme v nejkratším možném termínu veškerá nezbytná opatření k zajištění ochrany osobních údajů a následně postupuje v souladu s pokyny správce, budou-li mu sděleny.
- 6.10. Osobní údaje je zpracovatel oprávněn zpracovávat pouze v prostorách určených k výkonu jeho podnikatelské činnosti (sídlo, provozovny, pobočky), jejichž adresy je povinen k výzvě správce přesně označit.

- 6.11. Zpracovatel je oprávněn pověřit zpracováním osobních údajů dalšího zpracovatele jen s předchozím písemným souhlasem správce, přičemž vždy zajistí, že takový další zpracovatel bude zpracovávat osobní údaje za podmínky tohoto čl. 6 OP a v souladu s GDPR.
- 6.12. Zpracování osobních údajů bude probíhat výlučně na území členského státu Evropské unie nebo v jiném členském státě Evropského hospodářského prostoru.
- 6.13. Zpracovatel neprodleně poskytne správci veškerou nezbytnou součinnost pro splnění povinností správce reagovat na žádosti ze strany subjektů údajů, jakož i při zajišťování souladu s povinnostmi správce k zabezpečení osobních údajů, a to při zohlednění povahy zpracování a informací, jež má zpracovatel k dispozici, zejména poskytne do 24 hod k výzvě správce veškeré informace a podklady, aby správce mohl podat informace subjektům údajů, správním orgánům či třetím oprávněným osobám.
- 6.14. Zpracovatel je povinen dodržovat ve vztahu k jím zpracovávaným osobním údajům povinnost mlčenlivosti a zajistit, že stejnou povinností mlčenlivosti budou dodržovat všechny osoby, které se budou na zpracování osobních údajů podílet. Po ukončení této Smlouvy je zpracovatel povinen veškeré osobní údaje klientů správce bez prodlení zlikvidovat nebo je správci vrátit.
- 6.15. Zpracovatel poskytne správci bezodkladně (nejpozději do 10 dnů ode dne obdržení výzvy) veškeré informace potřebné k doložení toho, že byly splněny jeho povinnosti dle GDPR a tohoto čl. 6 OP, a umožní auditu a inspekce prováděné správcem nebo auditorem, kterého správce pověří, či auditu (kontroly) ze strany ÚOOÚ a jiných orgánů státní správy (např. inspektoráty práce) a k těmto auditům přispěje.
- 6.16. Zpracovateli nenáleží za plnění jeho povinností dle čl. 6 OP žádná úplata ani náhrada nákladů.

## **7. Sankční ujednání**

- 7.1. V případě prodlení objednatele s úhradou jakékoli platby má společnost DEKRA nárok na zaplacení úroku z prodlení ve výši 0,3 % denně z dlužné částky. Minimální výše smluvní pokuty dle předchozí věty činí 250,- Kč denně.
- 7.2. V případě prodlení společnosti DEKRA s poskytováním služeb má objednatel právo na zaplacení smluvní pokuty ve výši 0,1 % denně z ceny služeb, se kterými je společnost DEKRA v prodlení.
- 7.3. V případě porušení povinností objednatele k poskytnutí součinnosti nezbytné k plnění smlouvy nebo v případě prodlení objednatele s úhradou jakékoli platby dle smlouvy nebo v případě udělení nevhodného pokynu k plnění smlouvy, je-li objednatel oprávněn takový pokyn udělit, má společnost DEKRA právo odepřít plnění smlouvy až do doby řádného splnění všech povinností objednatele, resp. až do doby opravy nevhodného pokynu.
- 7.4. V případě, že objednatel opakovaně (více jak 2x) neplní své povinnosti k poskytnutí součinnosti anebo jiné povinnosti vyplývající ze smlouvy nebo těchto OP, má společnost DEKRA dále nárok na zaplacení smluvní pokuty ve výši 20 % z ceny plnění, kterého se porušení povinností týká. V případě, že je objednatel dlouhodobě (alespoň 30 dní) v prodlení se zaplacením jakékoli platby dle smlouvy anebo těchto OP, má společnost DEKRA dále nárok na zaplacení smluvní pokuty ve výši 10 % z takové platby, a to za každé započaté 3 měsíce prodlení s její úhradou.
- 7.5. Za porušení kterékoli povinnosti uvedené v čl. 5., čl. 6 nebo čl. 10.6 těchto OP má smluvní strana, která smlouvu neporušila, vůči druhé straně nárok na zaplacení smluvní pokuty ve výši 50.000,- Kč za každý jednotlivý případ porušení.
- 7.6. Smluvní pokuty jsou vždy splatné do 10 dnů od písemné výzvy oprávněné smluvní strany. Úhradou smluvních pokut nezanikají nároky smluvních stran na náhradu škody; ustanovení § 2050 občanského zákoníku se nepoužije.

## **8. Ukončení smlouvy**

- 8.1. Nestanoví-li smlouva něco jiného, lze smlouvu na dobu neurčitou vypovědět s tříměsíční výpovědní dobou počínající běžet prvním dnem kalendářního měsíce následujícího po doručení výpovědi.
- 8.2. Společnost DEKRA je oprávněna smlouvu vypovědět bez výpovědní doby nebo od smlouvy odstoupit v případě, že:
  - i. objednatel podstatně poruší smlouvu, zejména dlouhodobě (více než 30 dní) anebo opakovaně (více jak 2x) neplní své povinnosti k poskytnutí součinnosti nebo je v prodlení s úhradou jakékoli platby dle smlouvy;
  - ii. objednatel uděluje společnosti DEKRA opakovaně (více jak 2x) nevhodné pokyny týkající se poskytování služeb a na těchto pokynech trvá;
  - iii. objednatel poruší ustanovení čl. 5.1, 5.2, 5.3, nebo 5.7 těchto OP; anebo
  - iv. plnění závazků ze smlouvy by zakládalo anebo mohlo založit porušení právních předpisů anebo mezinárodních úmluv o kontrole exportu, zejména předpisů a úmluv upravujících kontrolu vývozu zboží a technologií dvojího užití.

V případě odstoupení od smlouvy dle tohoto odstavce má společnost DEKRA nárok na úhradu poměrné části ceny již poskytnutého plnění a dalších účelně vynaložených nákladů souvisejících s plněním smlouvy a vzniklých do okamžiku účinnosti odstoupení od smlouvy.

- 8.3. Každá smluvní strana je oprávněna smlouvu vypovědět bez výpovědní doby nebo od smlouvy odstoupit, pokud druhá smluvní strana zvláště závažně porušuje povinnosti zpracovatele osobních údajů stanovené v čl. 6 těchto OP, nebo pokud druhá smluvní strana vstoupí do likvidace, podá na sebe insolvenční návrh nebo bylo rozhodnuto o jejím úpadku.

8.4. Odstoupením od smlouvy nejsou dotčeny nároky smluvních stran vzniklé do dne jejího ukončení, zejména nároky společnosti DEKRA na úhradu ceny a souvisejících nákladů již poskytnutého plnění.

#### 9. Zvláštní ustanovení pro smlouvy uzavírané se spotřebitelem

9.1. Ustanovení tohoto čl. 9 OP se užití v případě, že je objednatel zároveň spotřebitelem ve smyslu příslušných ustanovení právních předpisů. Ustanovení tohoto čl. 9 OP obsahuje informace pro spotřebitele ve smyslu ustanovení § 1811 odst. 2 a § 1820 občanského zákoníku.

9.2. Uzavírá-li se smlouva distančně, za použití elektronických prostředků, anebo mimo obchodní prostory, obdrží spotřebitel konečné znění smlouvy anebo potvrzení o uzavřené smlouvě pouze elektronicky. Smlouvu lze uzavřít pouze v českém jazyce, není-li ve smlouvě uvedeno jinak.

9.3. Práva spotřebitele z případného vadného plnění, stejně jako podmínky těchto práv se řídí zejména ustanoveními § 1914 a násl. občanského zákoníku (zejména viz § 1915 až 1916, jakož i 1921 až 1925 občanského zákoníku). Společnost DEKRA vydá spotřebiteli písemné potvrzení o tom, kdy spotřebitel práva z vad uplatnil, co je obsahem reklamace a jaký je požadovaný způsob vyřízení reklamace. Společnost DEKRA dále vydá spotřebiteli potvrzení o datu a způsobu vyřízení reklamace, případně písemné odůvodnění zamítnutí reklamace.

9.4. Byla-li smlouva uzavřena distančním způsobem anebo mimo obchodní prostory, má spotřebitel v souladu s ustanovením § 1829 občanského zákoníku právo od smlouvy odstoupit do čtrnácti (14) dnů ode dne uzavření smlouvy anebo ode dne stanoveného v § 1829 odst. 2 občanského zákoníku. Aby byla dodržena lhůta pro odstoupení od smlouvy, postačuje odeslat odstoupení od smlouvy před uplynutím lhůty uvedené v předchozí větě. Spotřebitel může odstoupit od smlouvy jakýmkoli jednoznačným prohlášením učiněným vůči společnosti DEKRA. Písemné odstoupení od smlouvy může spotřebitel zaslat na adresu sídla společnosti DEKRA nebo elektronicky (email) na adresu kontaktní osoby uvedené ve smlouvě. Pro odstoupení od smlouvy lze využít vzorový formulář uvedený v čl. 9.59.5 těchto OP.

9.5. Formulář pro odstoupení od smlouvy:

*„Oznámení o odstoupení od smlouvy*

*DEKRA CZ a.s., Türkova 1001/9, 149 00 Praha 4*

*Oznamuji, že tímto odstupuji od smlouvy o poskytnutí následujícího plnění:*

*stručný popis služeb/ zboží, datum objednání/ uzavření smlouvy*

*jméno, příjmení a adresa spotřebitele*

*datum a podpis spotřebitele“*

9.6. Odstoupí-li spotřebitel od smlouvy, nese veškeré náklady na vrácení zboží společnosti DEKRA. Odstoupí-li spotřebitel od smlouvy, jejímž předmětem je poskytování služeb, a společnost DEKRA s plněním na základě výslovné žádosti spotřebitele začala před uplynutím lhůty pro odstoupení od smlouvy, uhradí spotřebitel společnosti DEKRA poměrnou část sjednané ceny za služby poskytnuté do okamžiku účinnosti odstoupení od smlouvy. Spotřebitel nemá právo na odstoupení od smlouvy:

- i. o poskytování služeb, jestliže mu byly služby poskytnuty v plném rozsahu s jeho předchozím souhlasem před uplynutím lhůty pro odstoupení od smlouvy;
- ii. o dodávce zboží vyrobeného podle požadavků spotřebitele nebo přizpůsobeného jeho potřebám;
- iii. o neodkladné opravě nebo údržbě, která byla provedena v místě určeném spotřebitelem na jeho výslovnou žádost;
- iv. o ubytování, přepravě zboží, nájmu dopravního prostředku nebo využití volného času, pokud má být plněno dle smlouvy k určitému datu nebo v určitém období;
- v. o dodání digitálního obsahu, který nebyl dodán na hmotném nosiči, pokud byl dodán se souhlasem spotřebitele před uplynutím lhůty pro odstoupení od smlouvy.

Byl-li smlouvou sjednán termín poskytnutí služby anebo dodání software tak, že tento termín spadá do lhůty spotřebitele pro odstoupení od smlouvy dle § 1829 občanského zákoníku, platí, že spotřebitel udělil společnosti DEKRA výslovný souhlas s tím, aby započala s plněním smlouvy před uplynutím lhůty pro odstoupení od smlouvy.

9.7. Společnost DEKRA může po spotřebiteli požadovat před poskytnutím plnění anebo v průběhu poskytování plnění uhrazení zálohy až do výše 100 % ceny plnění. V případě, že spotřebitel uhradil společnosti DEKRA před poskytnutím plnění cenu plnění anebo její zálohu a odstoupil-li spotřebitel od smlouvy, má společnost DEKRA právo započíst pohledávku na vrácení uhrazené ceny anebo zálohy proti pohledávce na úhradu ceny poskytnutého plnění či její části.

9.8. V případě, že dojde mezi dodavatelem a spotřebitelem ke vzniku spotřebitelského sporu z uzavřené smlouvy, který se nepodaří vyřešit vzájemnou dohodou, může spotřebitel podat návrh na mimosoudní řešení takového sporu určenému subjektu mimosoudního řešení spotřebitelských sporů, kterým je Česká obchodní inspekce, Ústřední inspektorát - oddělení ADR, Štěpánská 15, 120 00 Praha 2, email: [adr@coi.cz](mailto:adr@coi.cz), web: [adr.coi.cz](http://adr.coi.cz). Spotřebitel může využít rovněž platformu pro řešení sporů online, která je zřízena Evropskou komisí na adrese <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

## 10. Závěrečná ustanovení

- 10.1. Změny smlouvy je možné činit pouze písemnými listinnými dodatky; výjimku stanoví odst. 10.2 těchto OP. Komunikace týkající se změn, trvání nebo ukončení smlouvy je možné činit pouze v listinné písemné formě anebo elektronicky datovou zprávou. V ostatních záležitostech mohou smluvní strany komunikovat rovněž e-mailem na adresy uvedené ve smlouvě. Zásilka odeslaná prostřednictvím poskytovatele poštovních služeb se má v pochybnosti za doručenou 3. pracovní den po jejím odeslání, datová zpráva se má v pochybnosti za doručenou okamžikem přihlášení adresáta do datové schránky, e-mail se má v pochybnosti za doručení následující pracovní den po jeho odeslání.
- 10.2. Společnost DEKRA je oprávněna tyto OP v přiměřeném rozsahu jednostranně změnit. Využije-li společnost DEKRA oprávnění dle předchozí věty, doručí nové znění OP objednateli v listinné nebo elektronické podobě a stanoví mu lhůtu, ve které je objednatel oprávněn změnu OP odmítnout, a která nebude kratší než 14 dní. Nevyjádří-li se objednatel ve lhůtě dle předchozí věty, stává se nové znění OP součástí smlouvy s účinností od data uvedeného v novém znění OP, jinak od data uplynutí lhůty dle předchozí věty; odmítne-li objednatel ve stanovené lhůtě změnu OP, zůstává smlouva v účinnosti původním znění. Objednatel není oprávněn smlouvu pro změnu OP vypovědět.
- 10.3. Objednatel podpisem smlouvy potvrzuje, že si tyto OP přečetl a jejich obsahu zcela porozuměl. Objednatel podpisem smlouvy dále potvrzuje, že tyto OP neobsahují ustanovení zvláště nevýhodná, ani ustanovení, která se závažně a bez zvláštního důvodu odchyľují od obvyklých podmínek ujednávaných v obdobných případech. Objednatel podpisem smlouvy dále bere na vědomí, že tyto OP mohou obsahovat ustanovení, která lze považovat za překvapivá, zejména ustanovení o povinnosti k úhradě storno poplatku (čl. 2.5), limitaci odpovědnosti za újmu (čl. 4.3) a ustanovení sankční povahy (čl. 7). Ustanovení § 1799 a 1800 občanského zákoníku se na vztah založený smlouvou nepoužijí. Smluvní strany na sebe přebírají nebezpečí změny okolností ve smyslu § 1765 odst. 2 občanského zákoníku.
- 10.4. Výjimky z těchto OP může upravit smlouva. Ustanovení smlouvy mají v případě rozporu přednost před těmito OP.
- 10.5. Smluvní strany si nepřejí, aby nad rámec výslovných ustanovení smlouvy byla jakákoliv práva a povinnosti dovozovány z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi smluvními stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se předmětu plnění smlouvy, ledaže je ve smlouvě výslovně sjednáno jinak. Vedle shora uvedeného si smluvní strany potvrzují, že si nejsou vědomy žádných dosud mezi nimi zavedených obchodních zvyklostí či praxe.
- 10.6. Objednatel není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu společnosti DEKRA postoupit jakákoliv práva, povinnosti či pohledávky ze smlouvy, započíst své pohledávky proti pohledávkám společnosti DEKRA, zastavit pohledávky vyplývající ze smlouvy ani postoupit smlouvu.
- 10.7. Nevymahatelnost nebo neplatnost kteréhokoli ustanovení smlouvy nebo těchto OP neovlivní vymahatelnost nebo platnost smlouvy nebo OP jako celku, vyjma těch případů, kdy takové nevymahatelné nebo neplatné ustanovení nelze ze smlouvy vyčlenit, aniž by tím pozbyla platnosti nebo účelu zamýšleného smluvními stranami. Smluvní strany se pro takový případ zavazují vynaložit v dobré víře veškeré úsilí k nahrazení takového neplatného nebo nevymahatelného ustanovení vymahatelným a platným ustanovením, jehož účel v nejvyšší možné míře odpovídá účelu původního ustanovení a cílům smlouvy a OP.
- 10.8. Smlouva a veškeré právní vztahy z ní plynoucí se řídí českým právním řádem. Pro veškeré spory související se smlouvou je místně příslušný český soud dle adresy sídla společnosti DEKRA se zachováním věcné příslušnosti.